



# Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

## **FERREX<sup>®</sup>**

### **Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter Scarificateur électrique et motobineuse | Scarificatore / arieggiatore elettrico**



Deutsch ....08  
Français ....34  
Italiano.....63

**F-EVL 1536-1**  
**Originalbetriebsanleitung ·**  
**Mode d'emploi d'origine · Manuale originale**



## Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über Herstellergarantien oder Servicestellen suchen oder sich bequem eine Video-Anleitung anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

### Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

### Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

### Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

### Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

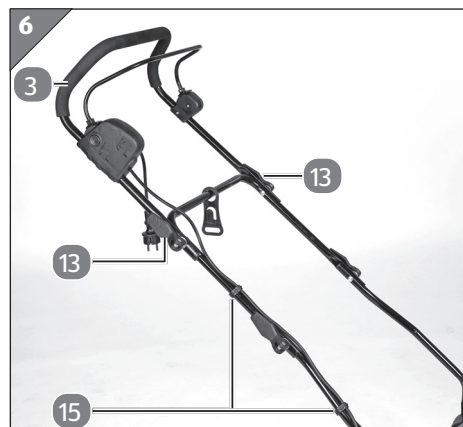
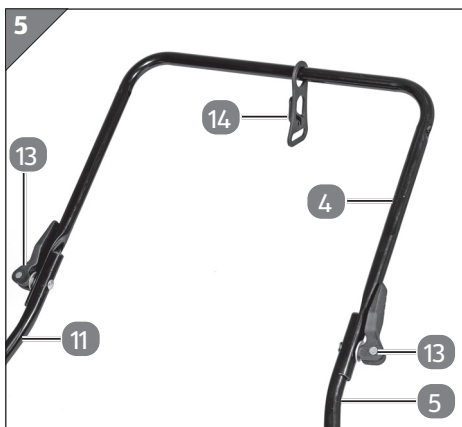
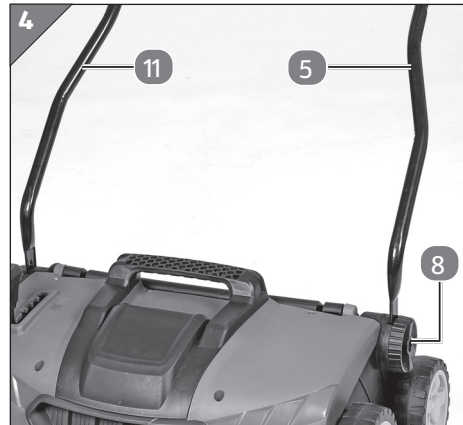
# Inhaltsverzeichnis

<b>Lieferumfang</b> .....	<b>4</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>9</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren .....	9
Zeichenerklärung .....	9
<b>Sicherheit</b> .....	<b>11</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	11
Restgefahren .....	11
Sicherheitshinweise .....	12
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>17</b>
Vertikutierer und Lieferumfang prüfen .....	17
Vertikutierer montieren .....	18
<b>Bedienung</b> .....	<b>19</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>24</b>
Vertikutierer reinigen .....	25
Wartung .....	25
Austausch der Netzanschlussleitung .....	26
Vertikutierer prüfen .....	27
<b>Lagerung</b> .....	<b>27</b>
Wandmontage .....	28
<b>Ersatz- und Zubehörteile</b> .....	<b>28</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>29</b>
<b>Geräusch und Vibration</b> .....	<b>29</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>31</b>
Verpackung entsorgen .....	31
Vertikutierer entsorgen .....	31
<b>Fehlersuchplan</b> .....	<b>32</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>33</b>

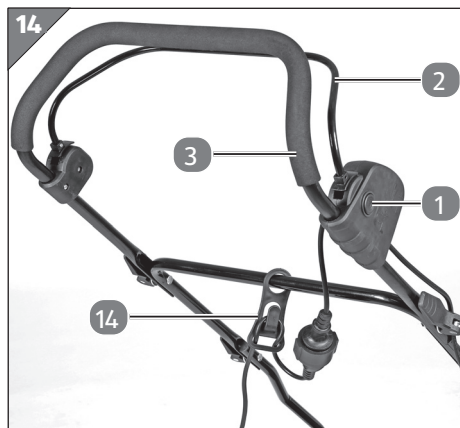
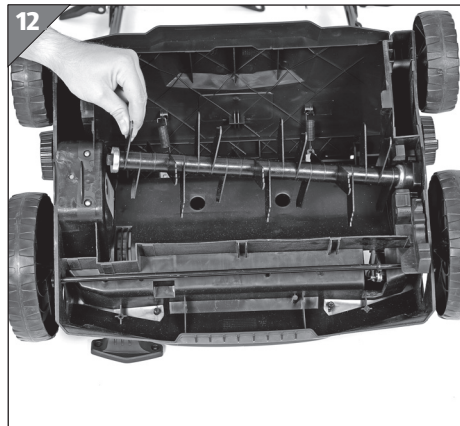
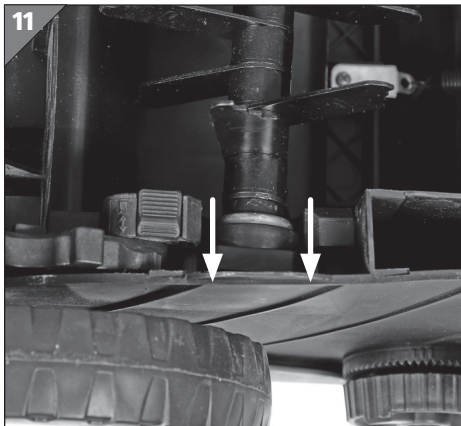
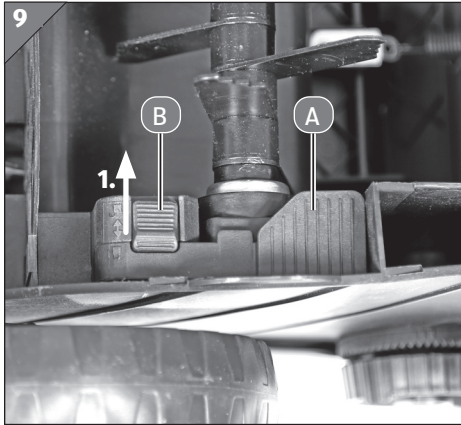
## Lieferumfang

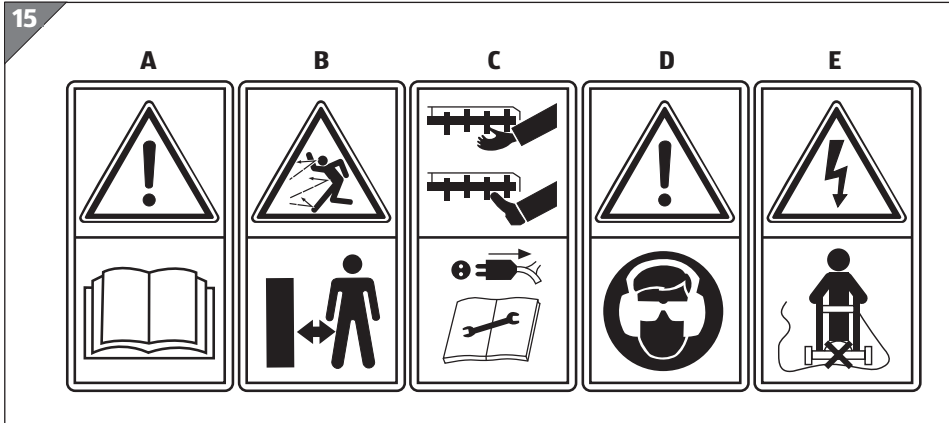


4



Lieferumfang







## Komponenten

- 1 Einschaltsperr
- 2 Ein-/Ausschaltbügel
- 3 Oberer Schubbügel
- 4 Unterer Schubbügel
- 5 Schubbügelhalter links
- 6 Tragegriff
- 7 Höhenverstellung
- 8 Schubbügelbefestigung
- 9 Fangkorb
- 10 Auswurfklappe
- 11 Schubbügelhalter rechts
- 12 Lüfterwalze
- 13 Schnellverschluss
- 14 Kabelzugentlastung
- 15 Kabelbefestigungsklammer
- 16 Wandhalterung
- 17 Schrauben für Wandhalterung



## Allgemeines

### Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter (zum besseren Verständnis im folgenden Text nur noch Vertikutierer genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Vertikutierer verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Vertikutierers führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Vertikutierers ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Vertikutierer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

### Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Vertikutierer oder auf der Verpackung verwendet.



**WARNUNG!**

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



**VORSICHT!**

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder moderate Verletzungen zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Vertikutierer ist ausschließlich zum Vertikutieren konzipiert. Dieser Vertikutierer ist nur für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie den Vertikutierer nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Vertikutierer ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden und Verletzungen aller Art, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### Restgefahren

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

Folgende Gefährdungen können bedingt durch die Art des Vertikutierers auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz verwendet wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



### Kurzschlussgefahr!

Eingedrungene Flüssigkeiten können im Vertikutierer einen Kurzschluss verursachen. Wenn Sie dann in Kontakt mit dem Vertikutierer kommen, können Sie sich durch Stromschlag verletzen. Auch der Vertikutierer kann durch Kurzschluss beschädigt werden.

- Wenn es während des Vertikutierens zu regnen beginnt, dann schalten Sie den Vertikutierer sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.



### Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Vertikutierer nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typschild übereinstimmt.
- Verwenden Sie ein Verlängerungskabel des Typs H05RN-F, H05VVF oder besser mit einem Kabelquerschnitt von mindestens  $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ . Das Verlängerungskabel darf maximal 20 m lang sein.
- Betreiben Sie den Vertikutierer nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder der Netzanschluss defekt ist.
- Benutzen Sie den Vertikutierer nicht mit einem defekten Verlängerungskabel.

- Verändern Sie die Motoreinstellungen nicht. Überlasten Sie den Motor nicht.
- Tauchen Sie den Vertikutierer, das Verlängerungskabel und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Verlängerungskabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Stromkabel nie als Tragegriff. Tragen Sie den Vertikutierer immer am Tragegriff.
- Halten Sie das Stromkabel des Vertikutierers und das Verlängerungskabel von offenem Feuer, heißen Flächen, Öl und scharfen Kanten fern.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie die Strom- und Verlängerungskabel nicht und legen Sie sie nicht über scharfe Kanten.
- Fahren Sie mit dem Vertikutierer nicht über das Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel nicht verknotet ist.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gehäuse des Vertikutierers hineingesteckt werden.
- Schalten Sie den Vertikutierer aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht mehr benutzen, ihn reinigen oder warten möchten oder wenn eine Störung auftritt.

**WARNUNG!****Gefahr von scharfen Messern!**

Der Vertikutierer nutzt eine schnell drehende Walze mit scharfen Messern. Bei unvorsichtigem Umgang, können Sie sich oder andere damit verletzen. Durch die Drehung der Walze können kleine Objekte

(Steine, Stöcke, Drähte, Knochen oder ähnliches) vom Gerät weggeschleudert werden. Dadurch können Sie sich oder andere Personenschwer verletzen.

- Als Bedienungsperson sind Sie für Unfälle oder Risiken mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit der Vertikutierer in einem sicheren Zustand ist.
- Heben oder tragen Sie den Vertikutierer niemals mit laufendem Motor.
- Die Walze dreht sich nach Abschalten des Vertikutierers noch kurze Zeit weiter. Warten Sie den Stillstand der Walze ab, bevor Sie den Vertikutierer heben, tragen, kippen oder transportieren.
- Schalten Sie den Vertikutierer aus und ziehen Sie das Verlängerungskabel vom Netzanschluss ab, bevor Sie den Vertikutierer anheben, tragen oder gekippt an einen anderen Ort rollen.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie immer Abstand von der Auswurföffnung.
- Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu der Walze.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- Benutzen Sie den Vertikutierer niemals mit beschädigten oder ohne Schutzeinrichtungen,
- z. B. ohne Prallblech und/oder Fangsack.
- Schalten Sie den Vertikutierer aus und ziehen Sie das Verlängerungskabel vom Netzanschluss ab, falls der Vertikutierer im Betrieb anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. Warten Sie, bis die Walze zum Stillstand kommt. Untersuchen Sie den Vertikutierer auf Beschädigungen. Falls Sie keine Beschädigung entdecken, lassen Sie den Vertikutierer durch Fachpersonal überprüfen.

- Entfernen Sie Werkzeuge, Einstellgeräte und ähnliches aus dem Vertikutierer, bevor Sie den Vertikutierer einschalten.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Vertikutierers. Stellen Sie sicher, dass der Start-Knopf in der Position AUS steht, bevor Sie das Verlängerungskabel vom Netzanschluss abziehen.
- Benutzen oder warten Sie den Vertikutierer nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder anderen bewusstseinstrübenden Substanzen stehen.

**WARNUNG!****Explosionsgefahr!**

Die Walze des Vertikutierers oder fortgeschleuderte Gegenstände können beim Auftreffen auf Metall Funken schlagen. Diese Funken können brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub entzünden.

- Benutzen Sie den Vertikutierer nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr durch feuergefährliche Flüssigkeiten, Gase oder Staub besteht.

**WARNUNG!****Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieser Vertikutierer ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch einen für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Vertikutierer und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie den Vertikutierer während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

**HINWEIS!**

**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Vertikutierer kann zu Beschädigungen des Vertikutierers führen.

- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie den Vertikutierer niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in den Vertikutierer.
- Tauchen Sie den Vertikutierer zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Der Vertikutierer kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Vertikutierer nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Vertikutierers Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Schalten Sie den Vertikutierer ab, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn Sie den Vertikutierer von und zur bearbeitenden Fläche transportieren.
- Prüfen Sie den Fangkorb regelmäßig auf Verschleiß oder beschädigte Teile.

**Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 15)**

A = Achtung! Vor Inbetriebnahme, Gebrauchsanweisung lesen.

B = Dritte (Personen und Tiere) aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

C = Vorsicht, scharfe Zinken. Die Rotation der Zinken dauert nach dem Ausschalten noch an – vor Wartungsarbeiten oder falls die Leitung beschädigt ist, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

D = Gehör- und Augenschutz tragen.

E = Netzkabel von den Zinken fernhalten.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!**

## Erstinbetriebnahme

### Vertikutierer und Lieferumfang prüfen

#### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Vertikutierer schnell beschädigt werden.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.



**WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

**Vertikutierer montieren**

**Montage der Schubbügelhalter (Bild 3 und 4)**

1. Lösen Sie die Schubbügelbefestigung ( **8** ) durch Drehen vom Gerät.
2. Schieben Sie den Schubbügelhalter links ( **4** ) auf die dafür vorgesehene Stelle und befestigen Sie diesen wieder mit der Schubbügelbefestigung ( **8** ).
3. Für den Schubbügelhalter rechts ( **11** ) verfahren Sie in derselben Reihenfolge.
4. Achten Sie darauf, dass die die Zähne der beiden Bauteile ineinander fassen.

**Montage des unteren Schubbügels (Bild 5)**

1. Achten Sie darauf, dass die Kabelzugentlastung ( **14** ) vor der Montage über das Rohr geschoben werden muss.
2. Befestigen Sie nun den unteren Schubbügel ( **4** ) mithilfe der Schnellverschlüsse ( **13** ) an den Schubbügelhaltern ( **5** und **11** ) wie in **Bild 5** gezeigt.

**Montage des oberen Schubbügels (Bild 6)**

1. Den oberen Schubbügel ( **3** ) montieren Sie nun wiederum mithilfe der Schnellverschlüsse ( **13** ) am unteren Schubbügel ( **4** ) wie in **Bild 6** gezeigt.
2. Mit den beiden Kabelbefestigungsklammern ( **15** ) können Sie das Gerät am Schubbügel befestigen.

### Montage des Fangkorbes (Bild 7)

Um den Fangkorb ( 9 ) am Vertikutierer zu montieren, heben Sie die Auswurfklappe ( 10 ) mit einer Hand an und hängen mit der anderen den Fangkorb am Gerät ein.

## Bedienung



### Verletzungsgefahr!

Der Vertikutierer nutzt eine schnell drehende Walze mit scharfen Messern. Bei unvorsichtigem Umgang können Sie sich oder andere damit verletzen. Durch die Drehung der Walze können kleine Objekte (Steine, Stöcke, Drähte, Knochen oder ähnliches) weggeschleudert werden. Dadurch können Sie sich oder andere Personen schwer verletzen. Weiterhin steht der Vertikutierer unter Strom. Bei falschem Umgang kann es zum Kurzschluss, zur Explosion oder zum Stromschlag kommen.

- Benutzen Sie den Vertikutierer nicht bei Regen oder Gewitter.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem Sie den Vertikutierer einsetzen möchten. Entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Setzen Sie den Vertikutierer niemals ein, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch immer durch Sichtkontrolle, ob die Arbeitswerkzeuge und Bolzen abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Arbeitswerkzeuge nur komplett aus, um eine Unwucht zu vermeiden.
- Arbeiten Sie mit dem Vertikutierer nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Tragen Sie beim Wechsel der Walze Handschuhe, um

Verletzungen zu vermeiden.

- Vertikutierer nur im Schritttempo bewegen.
- Führen Sie den Vertikutierer mit beiden Händen fest am Lenker.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Vertikutierers bei nassem Gras oder üben Sie besondere Vorsicht, um ein Ausrutschen zu vermeiden.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen.
- Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie am Hang die Fahrtrichtung ändern.
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Stellen Sie den Vertikutierer ab und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis die Walze zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen in der Auswurföffnung beseitigen.
- Wenn Sie die Arbeit unterbrechen, stellen Sie den Vertikutierer ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Schalten Sie den Vertikutierer aus und warten Sie, bis die Walze zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Fangkorb abnehmen oder anbringen.
- Tragen Sie während des Arbeitens mit dem Vertikutierer immer festes Schuhwerk und lange Hosen.

#### **HINWEIS!**

Rasenflächen bilden mit der Zeit eine Filzschicht aus Halmen, Trieben oder Moos. Um diese zu lösen, sollten Sie den Rasen zwei Mal im Jahr vertikutieren. Der Rasen sollte vorher gemäht werden. Geeignete Zeitpunkte für das Vertikutieren sind das Frühjahr und der Spätsommer.

Der Boden ist dann nicht mehr gefroren und hat im Anschluss genug Regenerationszeit für den Winter. Bei sehr stark verfilzten

Grasflächen sollten Sie längs und quer vertikutieren. Achten Sie darauf, dass die Grasnarbe nicht austrocknet.

### **Einstellung der Vertikutiertiefe (Bild 8)**

#### **HINWEIS!**

#### **Gefahr von Sachschäden!**

- Wenn die Vertikutiertiefe falsch eingestellt ist, kann die Walze oder der Untergrund beschädigt werden.
- Prüfen sie vor der jeder Benutzung die eingestellte Tiefe, um eine Beschädigung des Untergrundes zu vermeiden.

#### **Sie können folgende Vertikutiertiefen einstellen:**

0 = Fahr-/oder Transportposition



1 = Vertikutiertiefe 0 mm

2 = Vertikutiertiefe 3 mm

3 = Vertikutiertiefe 8 mm

4 = Vertikutiertiefe 12 mm

#### **Zum Einstellen der Vertikutiertiefen verfahren Sie in folgender Reihenfolge:**

1. Drücken Sie den Griff für die Höhenverstellung (  ) in Richtung des Motors.
2. Ziehen oder Schieben Sie den Griff für die Höhenverstellung (  ) auf die gewünschte Stufe.
3. Achten Sie drauf, dass der Griff anschließend in der jeweiligen Position richtig eingerastet ist.

#### **Austausch der Walze (Bild 9 - 12)**



#### **WARNUNG!**

#### **Gefahr von scharfen Messern!**

Der Vertikutierer nutzt eine schnell drehende Walze mit scharfen Messern. Bei unvorsichtigem Umgang können Sie sich oder andere damit verletzen. Durch die Drehung der Walze können kleine Objekte

(Steine, Stöcke, Drähte, Knochen oder ähnliches) vom Gerät weggeschleudert werden. Dadurch könnten Sie sich oder andere Personen schwer verletzen.

- Überprüfen Sie, dass Sie den Vertikutierer vor der Benutzung korrekt zusammengebaut haben.
- Tragen Sie beim Einsetzen der Walze Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

**Es befinden sich 2 Walzen im Lieferumfang:**

- Die Vertikutierwalze (bereits vormontiert) ist zur Belüftung und Pflege des Rasens geeignet
- Die Lüfterwalze ( **11** ) liegt separat bei und ist zum Aufsammeln von Blättern, Moos und Unkraut aus dem Rasen geeignet.

**Zum Wechseln gehen Sie in folgender Reihenfolge vor (Bild 9 und 13)**

1. Ziehen Sie den Stecker und tragen Sie unbedingt Handschuhe!
2. Drehen Sie das Gerät auf den Kopf.
3. Entriegeln Sie die Halterung **(A)** durch zurückziehen des Entriegelungsknopfes **(B)**.
4. Klappen Sie die Halterung **(A)** hoch, sodass die Vertikutier- bzw. die Lüfterwalze frei liegt.
5. Drücken Sie die Vertikutier- bzw. die Lüfterwalze wie in **Bild 11** gezeigt aus der Halterung.
6. Sie können die Vertikutier- bzw. die Lüfterwalze nun aus dem Gerät entnehmen.
7. Zum Einsetzen der gewünschten Vertikutier- bzw. die Lüfterwalze verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.
8. Achten Sie drauf, dass der Antriebssechskant bei der Montage korrekt einrastet **(Bild 13)**.



### **Ein- und Ausschalten des Vertikutierers**

1. Schließen Sie den Vertikutierer an das Stromnetz an (**Bild 14**) und führen Sie dieses zudem durch die Kabelzugentlastung ( **14** ).
2. Drücken Sie nun die Einschaltsperrle ( **1** ) und halten diese, anschließend ziehen Sie den Ein-/Ausschaltbügel ( **2** ) an den oberen Schubbügel ( **3** ).
3. Die Einschaltsperrle kann nun losgelassen werden.
4. Zum Ausschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschaltbügel ( **2** ) einfach wieder los und das Gerät stoppt.

## Reinigung und Wartung



### WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Handhabung des Vertikutierers besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

- Schalten Sie den Vertikutierer vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit dem Vertikutierer geeignete Schutzhandschuhe.

### HINWEIS!

#### Kurzschlussgefahr!

Eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten im Gehäuse können einen Kurzschluss verursachen.

- Der Netzstecker muss vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten aus der Steckdose gezogen werden.
- Tauchen Sie den Vertikutierer niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger zur Reinigung des Vertikutierers.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

**HINWEIS!**

**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäße oder unregelmäßige Reinigung und Wartung können zu Beschädigungen des Vertikutierers führen.

- Schutzvorrichtungen, Luftschlitze sowie das Motorgehäuse sollten so gut wie möglich staub- und schmutzfrei gehalten werden.
- Reinigen Sie den Vertikutierer nach jeder Benutzung.
- Um die Oberflächen nicht zu beschädigen, verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.

**Vertikutierer reinigen**

1. Trennen Sie vor der Reinigung das Gerät vom Netzkabel.
2. Säubern Sie den Vertikutierer mit einem feuchten Tuch, bis er frei von Pflanzensäften, Wasser und Schmutz ist.
3. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

**Wartung**



**Verletzungsgefahr!**

Bei unsachgemäßer Handhabung des Vertikutierers besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

- Schalten Sie den Vertikutierer vor jeglichen Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit dem Vertikutierer geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Innern des Vertikutierers befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Versuchen Sie niemals selbst, den Vertikutierer zu reparieren. Wenden Sie sich stets an eine qualifizierte Fachkraft.

**HINWEIS!**

**Beschädigungsgefahr**

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Vertikutierer niemals in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.

Richtige und regelmäßige Pflege ist nicht nur für den sicheren Gebrauch wichtig, sondern trägt auch dazu bei, die Lebensdauer des Vertikutierers zu verlängern.

**Austausch der Netzanschlussleitung**



**WARNUNG!**

**Stromschlaggefahr!**

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt oder unsachgemäß montiert ist, besteht Stromschlaggefahr.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## **Vertikutierer prüfen**

Kontrollieren Sie den Vertikutierer regelmäßig auf seinen Zustand, prüfen Sie u. a. ob:

- Die Walzen beschädigt sind.
- Der Fangkorb beschädigt ist.

**Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.**

## **Lagerung**

### **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Durch fehlerhafte oder unsachgemäße Lagerung kann der Vertikutierer beschädigt werden.

Eine falsche Lagerung kann Schäden am Vertikutierer verursachen. Außerdem können Kinder sich verletzen.

- Achten Sie darauf, dass der Vertikutierer für Kinder, unbefugte Personen und Tiere unzugänglich aufbewahrt wird.
- Trennen Sie den Vertikutierer vom Stromnetz, wenn Sie ihn lagern oder länger nicht benutzen.
- Reinigen Sie den Vertikutierer wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben und stellen Sie ihn in die höchste Position der Höhenverstellung bevor Sie ihn an den Aufbewahrungsort schieben.



**WARNUNG!**

Den Vertikutierer nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren.

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

### **Wandmontage**

Der Vertikutierer kann mithilfe der Wandhalterung ( **16** ) an der Wand zur Aufbewahrung montiert werden.

1. Wählen Sie für die Wandmontage einen geeigneten Platz. Dieser sollte trocken und luftig sein.
2. Montieren Sie die Wandhalterung ( **16** ) mithilfe der beiliegenden Schrauben für die Wandmontage ( **17** ) an einer stabilen Wand.
3. Hängen Sie den Vertikutierer im zusammengeklappten Zustand an die Wandhalterung ( **16** ).

### **Ersatz- und Zubehörteile**

Passende Ersatz- und Zubehörteile für Ihren Vertikutierer können Sie über das Internet bestellen: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Dort finden Sie aktuelle Preise und Informationen. Folgende Angaben sollten Sie bei der Ersatzteilbestellung machen:

- Typ: F-EVL 1536-1
- Einhell-Artikelnr.: 34.206.77
- Ident-Nr. des Vertikutierers: 21010
- Ersatzteil-Nr. des benötigten Ersatzteils

**Ersatzmesserwalze Art.-Nr.: 34.206.77.01.001**

**Ersatzlüfterwalze Art.-Nr.: 34.206.77.01.002**

## Technische Daten

Modell: .....	F-EVL 1536-1
Artikelnummer: .....	91481
Versorgungsspannung: .....	230-240 V ~ 50 Hz
Leistung: .....	1500 W
Schutzklasse: .....	II
Gewicht: .....	12,5 kg
Arbeitsbreite: .....	36 cm
Motordrehzahl: .....	3500 min <sup>-1</sup>
Arbeitstiefe in mm: .....	-12 / -8 / -3 / 0 / +5,
Fangkorbininhalt: .....	45 l

## Geräusch und Vibration



**WARNUNG!**

### Gesundheitsgefahr!

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60335-1 und 50636-2-92 ermittelt.

Schalldruckpegel $L_{pA}$ : .....	85,6 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ : .....	3,0 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ : .....	102,8 dB(A)
Unsicherheit K: .....	1,5 dB
Schwingungsemissionswert $a_{hw}$ : .....	7,1 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K: .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Technische Änderungen vorbehalten.



### **Hinweise zu Geräuschen und Vibrationen**

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u.a. Berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Vertikutierer entsorgen



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.



Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Fehlersuchplan

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Der Motor läuft nicht an.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Netzanschluss ist defekt.</li> <li>- Das Stromkabel ist defekt.</li> <li>- Die Schalter-Stecker-Kombination ist defekt</li> <li>- Die Anschlüsse am Motor sind gelöst.</li> <li>- Das Vertikutierergehäuse ist verstopft.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen Sie die Leitung und Sicherung.</li> <li>- Überprüfen Sie das Stromkabel.</li> <li>- Rufen Sie den Kundendienst an.</li> <li>- Rufen Sie den Kundendienst an.</li> <li>- Ändern Sie die Vertikutierertiefe und reinigen Sie das Gehäuse.</li> </ul>
Der Motor hat Aussetzer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Stromkabel/Verbindungskabel ist locker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stecken Sie das Kabel fest auf die Anschlussstelle.</li> </ul>
Die Motorleistung lässt nach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Boden ist zu hart.</li> <li>- Das Vertikutierergehäuse ist verstopft.</li> <li>- Die Walze ist abgenutzt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrigieren Sie die Tiefe.</li> <li>- Reinigen Sie das Gehäuse.</li> <li>- Wechseln Sie die Walze aus.</li> </ul>
Es wird unsauber vertikutiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Walze ist abgenutzt.</li> <li>- Die Vertikutierertiefe ist falsch.</li> <li>- Der Rasen ist zu hoch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wechseln Sie die Walze aus.</li> <li>- Korrigieren Sie die Tiefe.</li> <li>- Mähen Sie den Rasen.</li> </ul>

# Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar		EU	
<b>D</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b>	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
<b>GB</b>	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
<b>F</b>	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b>	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
<b>I</b>	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b>	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
<b>NL</b>	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b>	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
<b>E</b>	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b>	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
<b>P</b>	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>DK</b>	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	<b>BIH</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>S</b>	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
<b>FIN</b>	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RUS</b>	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
<b>EE</b>	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>UKR</b>	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
<b>CZ</b>	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>MK</b>	ja izjavува следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
<b>SLO</b>	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>TR</b>	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunsluğu belirlir
<b>SK</b>	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>N</b>	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
<b>H</b>	a cikkkehez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	<b>IS</b>	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru
<b>Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter / Scarificateur électrique et motobineuse / Scarificatore / arieggiatore elettrico F-EVL 1536-1 (FERREX)</b>			
<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC		
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV	Notified Body:	
<input type="checkbox"/> (EU)2015/1188		Reg. No.:	
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC		
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V		
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> Annex VI	Noise: measured L <sub>wa</sub> = 102,8 dB (A); guaranteed L <sub>wa</sub> = 104 dB (A)	
<input type="checkbox"/> 2014/32/EU		P = 1,5 KW; L/Ø = 36 cm	
<input type="checkbox"/> 2014/53/EU		Notified Body:	
<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628	Emission No.:	
<input type="checkbox"/> (EU)2016/426			
<input type="checkbox"/> (EU)2016/425			
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863			
<b>Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-92; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3</b>			
Landau/Isar, den 28.09.2020	 Andreas Weichselgartner/General-Manager	 Gao/Product-Management	
First CE: 20	Art.-No.: 34.206.77 I.-No.: 21010	Archive-File/Record: NAPR024321	
Subject to change without notice		Documents registrar: Daniel Laubmeier Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar	

## Répertoire

<b>Contenu de la livraison .....</b>	<b>4</b>
<b>Codes QR .....</b>	<b>36</b>
<b>Généralités .....</b>	<b>37</b>
Lire le mode d'emploi et le conserver.....	37
Légende des symboles.....	37
<b>Sécurité.....</b>	<b>39</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	39
Risques résiduels.....	39
Consignes de sécurité.....	40
<b>Première mise en service.....</b>	<b>46</b>
Contrôler le scarificateur et le volume de livraison.....	46
Monter le scarificateur .....	47
<b>Commande.....</b>	<b>48</b>
<b>Nettoyage et maintenance .....</b>	<b>53</b>
Nettoyer le scarificateur .....	54
Maintenance.....	54
Remplacement du câble d'alimentation réseau .....	55
Contrôler le scarificateur .....	55
<b>Stockage .....</b>	<b>56</b>
Montage mural.....	57
<b>Pièces détachées et accessoires .....</b>	<b>57</b>
<b>Données techniques.....</b>	<b>58</b>
<b>Bruit et vibration.....</b>	<b>59</b>
<b>Élimination .....</b>	<b>60</b>
Élimination de l'emballage.....	60
Éliminer le scarificateur .....	60
<b>Recherche des erreurs .....</b>	<b>61</b>
<b>Déclaration de conformité .....</b>	<b>62</b>

## Composants

- 1 Verrouillage de démarrage
- 2 Étrier marche/arrêt
- 3 Guidon supérieur
- 4 Guidon inférieur
- 5 Support de guidon gauche
- 6 Poignée de transport
- 7 Réglage vertical
- 8 Fixation de guidon
- 9 Panier collecteur
- 10 Clapet d'éjection
- 11 Support de guidon droit
- 12 Cylindre de l'aérateur
- 13 Fermeture rapide
- 14 Fixation pour câble
- 15 Brides de fixation de câble
- 16 Support mural
- 17 Vis pour support mural

## Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou **d'accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

### Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

### Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

### Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

### Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).

L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.



## Généralités

### Lire le mode d'emploi et le conserver



Le présent mode d'emploi fait partie du présent scarificateur électrique et motobineuse (pour une meilleure compréhension, appelé uniquement scarificateur dans la suite du texte). Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le scarificateur. Veillez particulièrement aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions de ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures ou endommagements du scarificateur.

Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur pour l'utilisation de ce produit. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer à un moment ultérieur. Si vous donnez le compresseur à des tiers, remettez-leur absolument ce mode d'emploi.

### Légende des symboles

Les symboles et mots signaux suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur le compresseur ou sur l'emballage.



**AVERTISSEMENT!**

Signalise une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou des blessures graves.



**ATTENTION !**

Désigne une situation dangereuse qui, lorsqu'elle n'est pas évitée, entraîne des blessures légères ou moyennes.

**AVIS!**

Met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole signale des informations supplémentaires utiles relatives à l'assemblage ou à l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits portant ce symbole satisfont à l'ensemble de la législation communautaire applicable de l'Espace économique européen.



Lisez le mode d'emploi.



Portez des lunettes de protection.



Portez un masque anti-poussière.



Portez des gants de protection.



Portez une protection de l'ouïe.

## Sécurité

### Utilisation conforme à l'usage prévu

Le compresseur sert à produire de l'air comprimé pour les outils fonctionnant à l'air comprimé, au gonflage de pneus de voiture, de vélo, de ballons, de bateaux gonflables ainsi qu'au soufflage et à la peinture au pistolet.

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

### Risques résiduels

Malgré l'emploi conforme à l'affectation, des risques résiduels non évidents ne peuvent pas être entièrement exclus.

En raison du type de scarificateur, les risques suivants peuvent apparaître :

- Lésions de l'ouïe si aucune protection de l'ouïe appropriée n'est utilisée.
- Risques pour la santé, résultant des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

## Consignes de sécurité



**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Toute omission lors du respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.



### Risque de court-circuit

L'eau infiltrée peuvent provoquer un court-circuit dans le scarificateur. Si vous entrez en contact avec le scarificateur, vous pouvez vous blesser par décharge électrique. Le scarificateur peut également être endommagé par court-circuit.

- S'il commence à pleuvoir pendant la scarification, éteignez immédiatement le scarificateur et débranchez la fiche de contact.



### Risque de décharge électrique !

Une installation électrique défectueuse ou une tension secteur trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne raccordez le scarificateur que si la tension du réseau de la prise correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Utilisez une rallonge de type H05RN-F, H05VVF ou mieux avec une section de câble d'au moins 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>. La rallonge ne doit pas mesurer plus de 20 m de long.
- N'utilisez pas le scarificateur s'il est visiblement endommagé ou si le branchement au réseau est défectueux.
- N'utilisez pas le scarificateur avec une rallonge défectueuse.
- Ne modifiez pas les réglages du moteur. Ne surchargez pas le moteur.

- Ne plongez pas le scarificateur, la rallonge et la fiche de contact dans l'eau ou autre liquide.
- Ne touchez jamais la fiche de contact avec les mains mouillées..
- Ne retirez jamais la fiche de contact de la prise par la rallonge, saisissez toujours la fiche de contact.
- N'utilisez jamais le câble électrique comme poignée. Portez toujours le scarificateur par la poignée de transport.
- Gardez le câble électrique du scarificateur et la rallonge à distance des flammes nues, des surfaces chaudes, de l'huile et des arêtes acérées.
- Posez la rallonge de sorte qu'elle ne constitue pas un risque de trébuchement.
- Ne pliez pas les câbles électriques et rallonges et ne les posez pas sur des arêtes acérées.
- Ne faites pas passer le scarificateur sur la rallonge.
- Veillez à ce que la rallonge ne soit pas emmêlée.
- Assurez-vous qu'aucun objet n'est inséré dans le carter du scarificateur.
- Éteignez le scarificateur et coupez-le du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez plus, lorsque vous souhaitez le nettoyer ou l'entretenir, ou en cas de panne.



### **Risque dû aux lames acérées !**

Le scarificateur utilise un cylindre à rotation rapide avec des lames acérées. En cas de manipulation imprudente, vous ou d'autres personnes pourriez vous blesser. En raison de la rotation du cylindre, de petits objets (cailloux, bâtons, fils, os ou similaires) peuvent être projetés par l'appareil. Cela peut blesser vous ou d'autres personnes gravement.

- En tant qu'opérateur, vous êtes responsable des accidents ou risques impliquant d'autres personnes ou leurs biens.
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et que le scarificateur se trouve dans un état de fonctionnement sûr.
- Ne soulevez et ne portez jamais le scarificateur lorsque le moteur est en marche.
- Le cylindre continue de tourner pendant un court instant après la mise hors tension du scarificateur. Attendez l'arrêt du cylindre avant de soulever, porter, incliner ou transporter le scarificateur.
- Éteignez le scarificateur et retirez la rallonge du branchement réseau avant de soulever, porter ou incliner le scarificateur à un autre endroit.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'ouverture d'éjection.
- Veillez à garder un écart suffisant entre les pieds et le cylindre.
- Ne démarrez jamais le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.
- N'utilisez jamais le scarificateur avec des dispositifs de protection endommagés ou sans dispositifs de protection, par ex. sans déflecteur et/ou sac collecteur.
- Éteignez le scarificateur et retirez la rallonge du branchement réseau si le scarificateur se met à vibrer fortement de manière inhabituelle pendant le fonctionnement. Patientez jusqu'à ce que le cylindre soit à l'arrêt. Contrôlez que le scarificateur n'est pas endommagé. Si vous ne détectez aucun dommage, faites vérifier le scarificateur par un personnel spécialisé.
- Retirez les outils, les dispositifs de réglage et similaires du scarificateur avant d'allumer le scarificateur.
- Évitez un démarrage involontaire du scarificateur. Assurez-vous que le bouton de démarrage est en position ARRÊT avant de retirer la rallonge du branchement réseau.

- N'utilisez pas et n'entretenez pas le scarificateur lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou d'autres substances qui affectant votre conscience.

 **AVERTISSEMENT!**

**Risque d'explosion !**

Le cylindre du scarificateur ou des objets propulsés peuvent émettre des étincelles s'ils entrent en contact avec le métal. Ces étincelles peuvent enflammer des liquides, gaz ou poussières inflammables.

- N'utilisez pas le scarificateur dans des environnements présentant un risque d'explosion dû à des liquides, gaz ou poussières inflammables.

 **AVERTISSEMENT!**

**Dangers pour les enfants et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées (par exemple les personnes handicapées, les personnes âgées avec des capacités physiques et mentales restreintes) ou en manque d'expérience ou de connaissances (par exemple les enfants plus âgés).**

- Ce scarificateur ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez les enfants de moins de huit ans à distance du scarificateur et du câble de raccordement.
- Ne laissez pas le scarificateur sans surveillance pendant son fonctionnement.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils peuvent s'y empêtrer en jouant avec et s'étouffer.

**AVIS!**

**Risque de détérioration !**

Une utilisation incorrecte du scarificateur peut entraîner son endommagement.

- Évitez tout contact entre le câble réseau et les pièces brûlantes.
- N'exposez jamais le scarificateur à des températures élevées (chauffage, etc) ou à des conditions météorologiques (pluie, etc.).
- Ne remplissez jamais le scarificateur de liquide.
- Ne plongez jamais le scarificateur dans l'eau pour le nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyer. Cela pourrait endommager le scarificateur.
- N'utilisez plus le scarificateur lorsque ses composants en plastique présentent des fêlures ou des fissures ou sont déformés. Remplacez les composants endommagés uniquement par des pièces de rechange d'origine.
- Éteignez le scarificateur lorsque vous traversez d'autres surfaces que de l'herbe et lorsque vous transportez le scarificateur depuis et vers la zone à traiter.
- Vérifiez régulièrement que le panier collecteur ne présente pas de signe d'usure ou de pièces endommagées.



**Explication de la plaque signalétique sur l'appareil  
(voir figure 15)**

A = Attention ! Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi.

B = Tenir les autres (personnes et animaux) hors de la zone dangereuse.

C = Attention, biseaux coupants. Les biseaux continuent de tourner après la mise hors circuit. Avant tous travaux de maintenance ou dans le cas où le câble est endommagé, débranchez la fiche de contact de la prise.

D = Porter une protection auditive et visuelle.

E = Éloignez le câble réseau des fourches.

**Conservez bien ces consignes de sécurité !**

## Première mise en service

### Contrôler le scarificateur et le volume de livraison

#### **AVIS!**

#### **Risque de détérioration !**

Si vous ouvrez imprudemment l'emballage avec un couteau affûté ou d'autres objets pointus, le scarificateur peut être endommagé rapidement.

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires n'ont pas été endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Après déballage, vérifiez que l'appareil est complet et qu'il n'a pas été endommagé par le transport afin d'éviter tout risque. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à notre service après-vente. Vous trouverez l'adresse du service après-vente dans nos conditions de garantie sur le bon de garantie.

#### **AVERTISSEMENT!**

#### **Risque de blessure !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille ! Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

## Monter le scarificateur

### Montage des supports de guidon (voir figures 3 et 4)

1. Desserrez la fixation de guidon (8) de l'appareil en la tournant.
2. Poussez le support de guidon gauche (4) sur l'endroit prévu et fixez-le à nouveau avec la fixation de guidon (8).
3. Procédez dans le même ordre pour le support de guidon droit (11).
4. Veillez à ce que les dents des deux composants s'emboîtent.

### Montage du guidon inférieur (figure 5)

1. Assurez-vous que la fixation pour câble (14) soit poussée sur le tube avant le montage.
2. Fixez maintenant le guidon inférieur (4) à l'aide des fermetures rapides (13) au niveau des supports de guidon (5 et 11) comme illustré sur la **figure 5**.

### Montage du guidon supérieur (figure 6)

1. Montez maintenant à nouveau le guidon supérieur (3) à l'aide des fermetures rapides (13) sur le guidon inférieur (4) comme illustré sur la **figure 6**.
2. Vous pouvez fixer l'appareil sur le guidon avec les deux brides de fixation de câble (15).

### Montage du panier collecteur (figure 7)

Pour monter le panier collecteur (9) sur le scarificateur, soulevez le clapet d'éjection (10) d'une main et suspendez le panier collecteur sur l'appareil de l'autre.

## Commande



### Risque de blessure !

Le scarificateur utilise un cylindre à rotation rapide avec des lames acérées. En cas de manipulation imprudente, vous ou d'autres personnes pourriez vous blesser. En raison de la rotation du cylindre, de petits objets (cailloux, bâtons, fils, os ou similaires) peuvent être projetés. Cela peut blesser vous ou d'autres personnes gravement. Le scarificateur est encore sous tension. Une mauvaise manipulation peut entraîner un court-circuit, une explosion ou une décharge électrique.

- N'utilisez pas le scarificateur par temps de pluie ou en cas d'orage.
- Contrôlez le terrain sur lequel vous souhaitez employer le scarificateur. Retirez les cailloux, bâtons, fils, os et autres corps étrangers qui peuvent être happés et projetés.
- N'employez jamais le scarificateur, lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- Avant chaque utilisation, contrôlez toujours à vue si les outils de travail et les boulons sont usés ou endommagés. Remplacez les outils de travail usés ou endommagés dans leur intégralité afin d'éviter tout balourd.
- Utilisez le scarificateur uniquement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.
- Lors du remplacement du cylindre, portez des gants afin d'éviter toute blessure.
- Déplacez le scarificateur uniquement au pas.
- Tenez fermement le scarificateur par le guidon des deux mains.
- Evitez d'utiliser le scarificateur lorsque l'herbe est mouillée et soyez particulièrement prudent pour éviter de glisser.

- Veillez à toujours garder une position sûre, en particulier sur les pentes.
- Travaillez toujours transversalement par rapport à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas.
- Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Ne travaillez pas sur des pentes très raides. Éteignez le scarificateur et retirez la fiche de contact. Patientez jusqu'à ce que le cylindre soit à l'arrêt avant de supprimer les blocages ou d'éliminer les bourrages dans l'ouverture d'éjection.
- Si vous interrompez votre travail, coupez le scarificateur et débranchez la fiche.
- Éteignez le scarificateur et attendez l'arrêt du cylindre avant de retirer ou de monter le panier collecteur.
- Portez toujours des chaussures stables et un pantalon long lorsque vous travaillez avec le scarificateur.

**AVIS!**

Avec le temps, les surfaces d'herbe forment une couche de feutre composée de tiges, de pousses ou de mousse. Pour résoudre ce problème, vous devez scarifier le gazon deux fois par an. Le gazon doit être tondu au préalable. Les périodes propices à la scarification sont le printemps et la fin de l'été.

Le sol n'est alors plus gelé et dispose d'un temps de régénération suffisant pour l'hiver. Dans le cas de surfaces d'herbe très feutrées, vous devez scarifier longitudinalement et transversalement. Veillez à ce que la couche herbeuse ne sèche pas.

## Réglage de la profondeur de scarification (figure 8)

### AVIS!

#### Risque de dommages matériels !

- Si la profondeur de scarification est mal réglée, le cylindre ou le sous-sol peuvent être endommagés.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la profondeur réglée pour éviter d'endommager le sous-sol.

#### Vous pouvez régler les profondeurs de scarification suivantes :

0 = Position de roulement ou de transport

1 = profondeur de scarification 0 mm

2 = profondeur de scarification 3 mm

3 = profondeur de scarification 8 mm

4 = profondeur de scarification 12 mm

#### Pour régler les profondeurs de scarification, procéder dans l'ordre suivant :

1. Poussez la poignée de réglage de la hauteur (7) en direction du moteur.
2. Tirez ou poussez la poignée de réglage de la hauteur (7) jusqu'au niveau requis.
3. Assurez-vous que la poignée s'enclenche alors correctement dans la position respective.

## Remplacement du cylindre (figures 9 - 12)



### Risque dû aux lames acérées !

Le scarificateur utilise un cylindre à rotation rapide avec des lames acérées. En cas de manipulation imprudente, vous ou d'autres personnes pourriez vous blesser. En raison de la rotation du cylindre, de petits objets (cailloux, bâtons, fils, os ou similaires) peuvent être projetés par l'appareil. Cela pourrait blesser vous ou d'autres personnes gravement.

- Vérifiez que vous avez assemblé correctement le scarificateur avant de l'utiliser.
- Portez des gants de protection lors de l'insertion du cylindre pour éviter les blessures.

### La livraison comprend deux cylindres :

- Le cylindre du scarificateur (déjà prémonté) convient à l'aération et à l'entretien du gazon.
- Le cylindre de l'aérateur (11) est joint séparément et convient à la collecte de feuilles, mousse et mauvaises herbes du gazon.

**Pour le remplacement, procédez dans l'ordre suivant (figures 9 et 13)**

1. Retirez la fiche et portez impérativement des gants !
2. Retournez l'appareil à l'envers.
3. Déverrouillez le support **(A)** en retirant le bouton de déverrouillage **(B)**.
4. Relevez le support **(A)** de sorte que le cylindre du scarificateur ou de l'aérateur soit dégagé.
5. Poussez le cylindre du scarificateur ou de l'aérateur hors du support comme illustré sur la **figure 11**.
6. Vous pouvez maintenant retirer le cylindre du scarificateur ou de l'aérateur de l'appareil.
7. Pour insérer le cylindre du scarificateur ou de l'aérateur souhaité, procédez dans l'ordre inverse.
8. Veillez à ce que le six pans d'entraînement s'enclenche correctement lors du montage (**figure 13**).

**Mise en et hors circuit du scarificateur**

1. Raccordez le scarificateur au réseau électrique (**figure 14**) et guidez-le également à travers la fixation pour câble (**14**).
2. Appuyez à présent sur le verrouillage de démarrage (**1**) et maintenez-le, puis tirez l'étrier marche/arrêt (**2**) sur le guidon supérieur (**3**).
3. Le verrouillage de démarrage peut maintenant être relâché.
4. Pour éteindre, relâchez simplement l'étrier marche/arrêt (**2**) et l'appareil s'arrête.



## Nettoyage et maintenance



### Risque de blessure !

En cas de manipulation incorrecte du scarificateur, il y a un risque de blessures graves.

- Mettez le scarificateur hors circuit avant le nettoyage et retirez la fiche de contact de la prise de courant.
- Portez des gants de protection appropriés lorsque vous travaillez avec le scarificateur.

### AVIS!

### Risque de court-circuit

L'eau infiltrée ou d'autres fluides dans le carter peuvent provoquer un court-circuit.

- La fiche de contact doit être retirée de la prise avant tout travail de nettoyage ou de maintenance.
- Ne plongez jamais le scarificateur dans l'eau ou autres fluides.
- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer le scarificateur.
- Veillez à ce qu'aucune eau ni autre fluide n'entre dans le carter.

### AVIS!

### Risque de détérioration !

Un nettoyage et une maintenance incorrects ou irréguliers peuvent entraîner un endommagement du scarificateur.

- Les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter du moteur doivent être maintenus aussi propres et sans poussière que possible.
- Nettoyez le scarificateur après chaque utilisation.

- Afin de ne pas endommager les surfaces, n'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage acérés ou métalliques comme des couteaux, du mastic dur et similaire.

### **Nettoyer le scarificateur**

1. Avant le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation du câble réseau.
2. Nettoyez le scarificateur avec un chiffon humide jusqu'à ce qu'il soit exempt de sève, d'eau et de saleté.
3. Laissez ensuite sécher complètement toutes les pièces.

### **Maintenance**



#### **Risque de blessure !**

En cas de manipulation incorrecte du scarificateur, il y a un risque de blessures graves.

- Mettez le scarificateur hors circuit avant tous travaux de maintenance et retirez la fiche de contact de la prise de courant.
- Portez des gants de protection appropriés lorsque vous travaillez avec le scarificateur.
- À l'intérieur du scarificateur, il n'y a pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur. N'essayez jamais de réparer le scarificateur par vous-même. Adressez-vous toujours à un spécialiste qualifié.

**AVIS!**

**Risque de détérioration**

L'eau entrée dans le carter peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le scarificateur dans l'eau.
- Veillez à ce qu'aucune eau n'entre dans le carter.

Un entretien correct et régulier est important non seulement pour une utilisation sûre, mais contribue également à prolonger la durée de vie du scarificateur.

**Remplacement du câble d'alimentation réseau**



**Risque de décharge électrique !**

Si le câble de raccordement réseau est endommagé ou monté de façon incorrecte, il y a un risque de décharge électrique.

- Si le câble de raccordement réseau de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

**Contrôler le scarificateur**

Contrôler régulièrement l'état du scarificateur, notamment si :

- Les cylindres sont endommagés.
- Le panier collecteur est endommagé.

**Si vous constatez une détérioration, la faire éliminer par un atelier spécialisé afin d'éviter tout danger.**

## Stockage

### AVIS!

#### Risque de détérioration !

Un stockage incorrect ou non conforme peut endommager le scarificateur.

Un stockage incorrect peut endommager le scarificateur.

Les enfants peuvent également se blesser.

- Assurez-vous que le scarificateur est stocké hors de portée des enfants, des personnes non autorisées et des animaux.
- Débranchez le scarificateur du réseau électrique lorsque vous le stockez ou ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Nettoyez le scarificateur comme décrit dans le chapitre « Nettoyage » et placez-le dans la position la plus haute du réglage en hauteur avant de le pousser vers le lieu de stockage.



### AVERTISSEMENT!

Stockez le scarificateur uniquement au sec et hors de portée des personnes non autorisées.

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'appareil dans l'emballage d'origine.

## Montage mural

Le scarificateur peut être monté sur le mur pour stockage à l'aide du support mural (16).

1. Choisissez un emplacement adéquat pour le montage mural. Celui-ci doit être sec et aéré.
2. Montez le support mural (16) sur un mur stable à l'aide des vis jointes pour le montage mural (17).
3. Accrochez le scarificateur à l'état replié sur le support mural (16).

## Pièces détachées et accessoires

Vous pouvez commander des pièces de rechange et des accessoires adaptés à votre scarificateur sur Internet : [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)  
Vous y trouverez les prix et informations actuelles. Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type : F-EVL 1536-1
- Numéro d'article Einhell : 34.206.77
- Numéro d'identification du scarificateur : 21010
- Numéro de la pièce de rechange nécessaire

**Rouleaux à lames de rechange réf. : 34.206.77.01.001**

**Cylindre d'aérateur de rechange réf. : 34.206.77.01.002**

## Données techniques

Modèle : ..... F-EVL 1536-1  
Numéro d'article : ..... 91481  
Tension d'alimentation : ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
Puissance : ..... 1500 W  
Catégorie de protection : ..... II  
Poids : ..... 12,5 kg  
Largeur de travail : ..... 36 cm  
Vitesse de rotation du moteur : ..... 3500 tr/min  
Profondeur de travail en mm : ..... -12 / -8 / -3 / 0 / +5,  
Contenu du panier collecteur : ..... 45 l

## Bruit et vibration



### Risque pour la santé !

Travailler sans protection de l'ouïe ou vêtements de protection peut nuire à la santé.

- Pendant le travail, portez une protection de l'ouïe et des vêtements de protection appropriés.

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été déterminées conformément aux normes EN 60335-1 et 50636-2-92

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  : .....85,6 dB(A)

Imprécision  $K_{pA}$  : ..... 3,0 dB

Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  : ..... 102,8 dB(A)

Imprécision K : .....1,5 dB

Valeur d'émission de vibration  $a_{hw}$  : .....7,1 m/s<sup>2</sup>

Imprécision K : .....1,5 m/s<sup>2</sup>

Sous réserve de modifications techniques.

### Remarques relatives aux bruits et aux vibrations

Les valeurs susmentionnées sont des valeurs d'émission de bruit et ne représentent donc pas en même temps des valeurs de poste de travail fiables. La corrélation entre le niveau d'émission et le niveau d'immission ne permet pas de déduire avec certitude si des mesures de précaution supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs qui peuvent influencer le niveau d'immission respectif présent sur le poste de travail comprennent la spécification de l'espace de travail et de l'environnement, la durée des effets, d'autres sources de bruit, etc. Tenez également compte d'éventuels écarts dans les réglementations nationales pour les valeurs de poste de travail fiables. Cependant, les informations susmentionnées permettent à l'utilisateur une meilleure estimation du danger et du risque.

## Élimination

### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant la séparation des matériaux. Mettez le cartonnage et le carton dans les vieux papiers et feuilles de la valorisation des matériaux.

### Éliminer le scarificateur



**Les anciens appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !**

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut se faire par ex. par retour lors de l'achat d'un produit similaire ou par dépôt à un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Une mauvaise manipulation des anciens appareils peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses qui sont souvent contenues dans les déchets d'équipements électriques et électroniques. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez également à une utilisation efficace des ressources naturelles. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte pour les anciens appareils auprès de votre commune, du service public d'élimination des déchets, d'un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou de votre service de ramassage des ordures.







Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est possible uniquement sous réserve de l'autorisation expresse de la société Einhell Germany AG. Sous réserve de modifications techniques



## Recherche des erreurs

Dérangement	Cause probable	Élimination
Le moteur ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le branchement secteur est défectueux.</li> <li>- Le câble électrique est défectueux.</li> <li>- La combinaison interrupteur-connecteur est défectueuse</li> <li>- Les raccords du moteur sont desserrés.</li> <li>- Le carter du scarificateur est obstrué.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôlez le câble et le fusible.</li> <li>- Contrôlez le câble électrique.</li> <li>- Appelez le service après-vente.</li> <li>- Appelez le service après-vente.</li> <li>- Modifiez la profondeur de scarification et nettoyez le carter.</li> </ul>
Le moteur cale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le câble électrique/de raccordement est desserré.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Branchez fermement le câble au point de raccordement.</li> </ul>
La puissance du moteur baisse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le sol est trop dur.</li> <li>- Le carter du scarificateur est obstrué.</li> <li>- Le cylindre est usé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Corrigez la profondeur.</li> <li>- Nettoyez le carter.</li> <li>- Remplacez le cylindre.</li> </ul>
La scarification n'est pas propre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le cylindre est usé.</li> <li>- La profondeur de scarification est erronée.</li> <li>- L'herbe est trop haute.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez le cylindre.</li> <li>- Corrigez la profondeur.</li> <li>- Tondez l'herbe.</li> </ul>

# Déclaration de conformité

Einhell Germany AG - Wiesenweg 22 - D-94405 Landau/Isar		EU																										
<p><b>D</b> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>GB</b> explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p><b>F</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p><b>I</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>NL</b> verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p><b>E</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>P</b> declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo</p> <p><b>DK</b> attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p><b>S</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>FIN</b> vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p><b>EE</b> tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p><b>CZ</b> vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p><b>SLO</b> potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p><b>SK</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p><b>H</b> a cikkkehez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p>	<p><b>PL</b> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p><b>BG</b> декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p><b>LV</b> paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p><b>LT</b> apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p><b>RO</b> declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p><b>GR</b> δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p><b>HR</b> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p><b>BIH</b> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p><b>RS</b> potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p><b>RUS</b> следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p><b>UKR</b> проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p><b>MK</b> ja izjavуva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли</p> <p><b>TR</b> Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p><b>N</b> erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p><b>IS</b> Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p>																											
<b>Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter / Scarificateur électrique et motobineuse / Scarificatore / arieggiatore elettrico F-EVL 1536-1 (FERREX)</b>																												
<table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/29/EU</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC</td> <td><input type="checkbox"/> Annex IV</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> (EU)2015/1188</td> <td>Notified Body:</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Reg. No.:</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/35/EU</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2006/28/EC</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> Annex V</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU</td> <td><input type="checkbox"/> Annex VI</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/32/EU</td> <td>Noise: measured L<sub>WA</sub> = 102,8 dB (A); guaranteed L<sub>WA</sub> = 104 dB (A)</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/53/EU</td> <td>P = 1,5 KW; L/Ø = 36 cm</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/68/EU</td> <td>Notified Body:</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> (EU)2016/426</td> <td><input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> (EU)2016/425</td> <td>Emission No.:</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863</td> <td></td> </tr> </table>			<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC	<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV	<input type="checkbox"/> (EU)2015/1188	Notified Body:		Reg. No.:	<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC	<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V	<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> Annex VI	<input type="checkbox"/> 2014/32/EU	Noise: measured L <sub>WA</sub> = 102,8 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 104 dB (A)	<input type="checkbox"/> 2014/53/EU	P = 1,5 KW; L/Ø = 36 cm	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	Notified Body:	<input type="checkbox"/> (EU)2016/426	<input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628	<input type="checkbox"/> (EU)2016/425	Emission No.:	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863	
<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC																											
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV																											
<input type="checkbox"/> (EU)2015/1188	Notified Body:																											
	Reg. No.:																											
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC																											
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V																											
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> Annex VI																											
<input type="checkbox"/> 2014/32/EU	Noise: measured L <sub>WA</sub> = 102,8 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 104 dB (A)																											
<input type="checkbox"/> 2014/53/EU	P = 1,5 KW; L/Ø = 36 cm																											
<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	Notified Body:																											
<input type="checkbox"/> (EU)2016/426	<input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628																											
<input type="checkbox"/> (EU)2016/425	Emission No.:																											
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863																												
<b>Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-92; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3</b>																												
<table border="0"> <tr> <td>Landau/Isar, den 28.09.2020</td> <td style="text-align: center;"> _____ Andreas Weichselgartner/General-Manager</td> <td style="text-align: center;"> _____ Gao/Product-Management</td> </tr> </table>			Landau/Isar, den 28.09.2020	 _____ Andreas Weichselgartner/General-Manager	 _____ Gao/Product-Management																							
Landau/Isar, den 28.09.2020	 _____ Andreas Weichselgartner/General-Manager	 _____ Gao/Product-Management																										
<table border="0"> <tr> <td>First CE: 20</td> <td style="text-align: right;"><b>Archive-File/Record:</b> NAPR024321</td> </tr> <tr> <td>Art.-No.: 34.206.77</td> <td style="text-align: right;"><b>Documents registrar:</b> Daniel Laubmeier</td> </tr> <tr> <td>I.-No.: 21010</td> <td style="text-align: right;">Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar</td> </tr> <tr> <td><b>Subject to change without notice</b></td> <td></td> </tr> </table>			First CE: 20	<b>Archive-File/Record:</b> NAPR024321	Art.-No.: 34.206.77	<b>Documents registrar:</b> Daniel Laubmeier	I.-No.: 21010	Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar	<b>Subject to change without notice</b>																			
First CE: 20	<b>Archive-File/Record:</b> NAPR024321																											
Art.-No.: 34.206.77	<b>Documents registrar:</b> Daniel Laubmeier																											
I.-No.: 21010	Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar																											
<b>Subject to change without notice</b>																												

## Sommario

<b>Dotazione</b> .....	<b>4</b>
<b>Codici QR</b> .....	<b>65</b>
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>66</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	66
Descrizione pittogrammi.....	66
<b>Sicurezza</b> .....	<b>68</b>
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso .....	68
Pericoli residui.....	68
Note relative alla sicurezza.....	68
<b>Prima messa in funzione</b> .....	<b>75</b>
Controllo dello scarificatore e degli elementi forni.....	75
Montaggio dello scarificatore .....	76
<b>Utilizzo</b> .....	<b>77</b>
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>81</b>
Pulizia dello scarificatore.....	82
Manutenzione .....	82
Sostituzione del cavo di alimentazione .....	83
Controllo dello scarificatore .....	84
<b>Conservazione</b> .....	<b>84</b>
Montaggio alla parete.....	85
<b>Ricambi e accessori</b> .....	<b>85</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>86</b>
<b>Rumori e vibrazioni</b> .....	<b>87</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>88</b>
Smaltimento della confezione .....	88
Smaltimento dello scarificatore .....	88
<b>Tabella per l'eliminazione delle anomalie</b> .....	<b>89</b>
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>90</b>

## Componenti

- 1 Blocco dell'avviamento
- 2 Staffa di accensione/spegnimento
- 3 Impugnatura di spinta superiore
- 4 Impugnatura di spinta inferiore
- 5 Supporto sinistro dell'impugnatura di spinta
- 6 Maniglia di trasporto
- 7 Regolazione dell'altezza
- 8 Fissaggio dell'impugnatura di spinta
- 9 Cesto di raccolta
- 10 Portello di scarico
- 11 Supporto destro dell'impugnatura di spinta
- 12 Rullo arieggiatore
- 13 Chiusura rapida
- 14 Supporto antistrappo
- 15 Clip di fissaggio per cavi
- 16 Supporto da parete
- 17 Viti per supporto da parete

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

### Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).

Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

## Informazioni generali

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso appartengono allo scarificatore / arieggiatore elettrico (indicato nel testo seguente solo come „Scarificatore“ per una più facile lettura). Esse contengono avvertenze importanti per la sicurezza, l'uso e la manutenzione. Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare lo scarificatore. Prestate particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e agli avvertimenti. La mancata osservanza delle avvertenze nelle presenti istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o anche danni allo scarificatore.

Rispettate le disposizioni locali o nazionali vigenti per l'utilizzo di questo scarificatore. Conservate queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per poterle riutilizzare in futuro. Se date lo scarificatore a terzi dovete assolutamente consegnare anche le istruzioni per l'uso.

### Descrizione pittogrammi

I simboli e le parole di avvertenza seguenti vengono utilizzate in queste istruzioni per l'uso, sullo scarificatore e sulla confezione.



**AVVERTIMENTO!**

Indica una situazione rischiosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o ferite gravi.



**ATTENZIONE!**

Indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni leggere o moderate.

**AVVISO!**

Avverte di possibili danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni utili per il montaggio o l'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi il capitolo “Dichiarazione di conformità”): i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi a tutte le norme comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.



Leggete le istruzioni per l'uso.



Indossate occhiali protettivi.



Indossate una maschera antipolvere.



Indossate i guanti protettivi.



Portate otoprotettori.

## Sicurezza

### Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Lo scarificatore è concepito esclusivamente per scarificare. Questo scarificatore è concepito solo per scopi privati e non per l'uso in ambito professionale. Utilizzate lo scarificatore solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Ogni altro tipo di uso non è considerato conforme e può causare danni a cose e addirittura danni a persone. Lo scarificatore non è un giocattolo.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni di ogni tipo che siano stati causati da un utilizzo non conforme o errato.

### Pericoli residui

Nonostante un uso proprio non si possono escludere completamente rischi residui non evidenti.

I seguenti pericoli possono verificarsi a seconda del tipo di scarificatore:

- Danni all'udito nel caso in cui non vengano utilizzati otoprotettori adeguati.
- Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

### Note relative alla sicurezza



**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.



**AVVERTIMENTO!****Pericolo di cortocircuito!**

Se penetrano liquidi nello scarificatore si può verificare un cortocircuito. Entrando poi in contatto con lo scarificatore potete subire lesioni a causa di scosse elettriche. Anche lo scarificatore stesso può essere danneggiato da un cortocircuito.

- Se inizia a piovere durante la scarificazione, spegnete immediatamente lo scarificatore e staccate la spina dalla presa di corrente.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo di scosse elettriche!**

Un'installazione elettrica scorretta o una tensione di rete eccessiva possono causare scosse elettriche.

- Collegate lo scarificatore solo se la tensione di rete della presa di corrente è conforme alle indicazioni fornite sulla targhetta di identificazione.
- Usate un cavo di prolunga di tipo H05RN-F, H05VVF o migliore con una sezione del cavo di almeno  $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ . Il cavo di prolunga deve essere lungo al massimo 20 m.
- Non utilizzate lo scarificatore se presenta danni visibili o se il collegamento alla rete è difettoso.
- Non utilizzate lo scarificatore con un cavo di prolunga difettoso.
- Non modificate le impostazioni del motore. Non sovraccaricate il motore.
- Non immergete lo scarificatore, il cavo di prolunga e la spina di rete in acqua o in altri liquidi.
- Non toccate mai la spina con le mani umide.
- Non staccate mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di prolunga, ma afferrate sempre la spina stessa.

- Non utilizzate mai il cavo della corrente come maniglia di trasporto. Trasportate sempre lo scarificatore per la maniglia di trasporto.
- Tenete il cavo della corrente dello scarificatore e il cavo di prolunga lontani da fiamme libere, superfici molto calde, olio e spigoli vivi.
- Posate il cavo di prolunga in modo che non possa far inciampare.
- Non piegate il cavo di corrente e la prolunga e non fateli passare su spigoli vivi.
- Non passate con lo scarificatore sopra il cavo di prolunga.
- Fate attenzione che il cavo di prolunga non sia aggrovigliato.
- Fate attenzione che non vengano inseriti oggetti nell'involucro dello scarificatore.
- Spegnete lo scarificatore e scollegatelo dalla rete elettrica se non lo utilizzate più, se volete eseguire pulizia o manutenzione o se si verifica un'anomalia.



**AVVERTIMENTO!**

**Pericolo causato da lame affilate!**

Lo scarificatore utilizza un rullo a rotazione rapida con lame affilate. Un utilizzo non attento può causare lesioni a voi o ad altri. Con la rotazione del rullo l'apparecchio può scagliare all'intorno piccoli oggetti (pietre, rami, cavi, ossa o simili). In questo modo potete causare lesioni gravi a voi stesso o altri.

- Come utilizzatore siete responsabili di incidenti e rischi per altre persone o cose di loro proprietà.
- Controllate che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati di modo che lo scarificatore sia sempre in uno stato sicuro.
- Non sollevate né trasportate mai lo scarificatore con il motore acceso.

- Dopo lo spegnimento dello scarificatore il rullo continua a ruotare per un breve tempo. Attendete che il rullo si fermi prima di sollevare, spostare, ribaltare o trasportare lo scarificatore.
- Spegnete lo scarificatore e staccate il cavo di prolunga della presa di corrente prima di sollevare, ribaltare o portare lo scarificatore in un altro luogo.
- Non mettete mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Tenetevi sempre a distanza dall'apertura di scarico.
- Mantenete sempre una distanza sufficiente tra i piedi e il rullo.
- Non avviate il motore se vi trovate davanti al canale di scarico.
- Non utilizzate mai lo scarificatore con dispositivi di sicurezza danneggiati o senza tali dispositivi, per es. senza deflettore in lamiera e/o cesto di raccolta.
- Spegnete lo scarificatore e staccate il cavo di prolunga dalla presa di corrente se l'apparecchio inizia a vibrare forte in modo insolito durante il funzionamento. Aspettate che il rullo si fermi. Controllate se lo scarificatore presenta danni. Se non trovate danni fate controllare lo scarificatore da personale qualificato.
- Rimuovete utensili, strumenti di regolazione e simili dallo scarificatore prima di accenderlo.
- Evitate l'avvio involontario dello scarificatore. Accertatevi che il pulsante di avvio sia in posizione OFF prima di staccare il cavo di prolunga dalla presa di corrente.
- Non usate lo scarificatore o non eseguitene la manutenzione se siete stanchi o sotto l'influsso di medicinali, alcol o altre sostanze psicotrope.

 **AVVERTIMENTO!**

**Pericolo di esplosione!**

Il rullo dello scarificatore o gli oggetti scagliati all'intorno possono causare scintille al contatto con metallo. Tali scintille possono causare l'accensione di liquidi, gas o polveri infiammabili.

- Non utilizzate lo scarificatore in ambienti con pericolo di esplosione dovuto a liquidi, gas o polveri infiammabili.

 **AVVERTIMENTO!**

**Pericoli per bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate (ad esempio con disabilità parziali, persone anziane con capacità psichiche e mentali ridotte) o prive di esperienza e conoscenze (ad esempio ragazzi e adolescenti).**

- Questo scarificatore non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenete i bambini di età inferiore a otto anni lontani dallo scarificatore e dal cavo di collegamento.
- Durante l'esercizio non fate funzionare lo scarificatore senza sorveglianza.
- I bambini non devono giocare con il film plastico dell'imballaggio. Potrebbero restare intrappolati con il rischio di soffocamento.

**AVVISO!****Pericolo di danni!**

Un uso improprio dello scarificatore può comportare danni all'apparecchio.

- Non fate entrare il cavo di alimentazione in contatto con parti molto calde.
- Non esponete mai lo scarificatore a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).
- Non riempite mai lo scarificatore di liquidi.
- Per la pulizia non immergete mai lo scarificatore nell'acqua e non utilizzate idropultrici a vapore. Lo scarificatore potrebbe altrimenti subire danni.
- Non usate più lo scarificatore se le parti in plastica dell'apparecchio sono deformate o presentano incrinature o crepe. Sostituite le parti danneggiate solo con ricambi originali adatti.
- Spegnete lo scarificatore se è necessario passare su superfici diverse dall'erba e se lo scarificatore viene portato verso superfici da trattare o allontanato da esse.
- Controllate regolarmente che il cesto di raccolta non presenti usura o parti danneggiate.

**Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio  
(vedi Fig. 15)**

A = Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio.

B = Tenere lontani terzi (persone e animali) dalla zona di pericolo.

C = attenzione, denti affilati. La rotazione dei denti continua ancora dopo lo spegnimento – staccate la spina dalla presa di corrente prima di eseguire operazioni di manutenzione o nel caso in cui il cavo sia danneggiato.

D = Portate occhiali protettivi e otoprotettori.

E = Tenete il cavo di alimentazione lontano dai denti dell'apparecchio.

**Conservate con cura le avvertenze di sicurezza!**

## Prima messa in funzione

### Controllo dello scarificatore e degli elementi forni

#### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danni!**

Se aprite la confezione con una lama affilata o altri oggetti appuntiti senza prestare attenzione potreste danneggiare rapidamente lo scarificatore.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto/imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Dopo aver tolto l'apparecchio dalla confezione controllate che sia completo e non presenti danni dovuti al trasporto in modo da evitare pericoli. In caso di dubbio non utilizzatelo e rivolgetevi invece al nostro servizio di assistenza clienti. I dati di contatto del servizio di assistenza sono riportati nelle condizioni di garanzia sulla relativa scheda.



**AVVERTIMENTO!**

**Pericolo di lesioni!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

**Montaggio dello scarificatore**

**Montaggio dei supporti dell'impugnatura di spinta (Fig. 3 e 4)**

1. Svitare il fissaggio dell'impugnatura di spinta (8) ruotando l'apparecchio.
2. Spingere il supporto sinistro dell'impugnatura di spinta (4) sull'apposito punto e fissarlo con il fissaggio dell'impugnatura di spinta (8).
3. Per il supporto destro dell'impugnatura di spinta (11) procedere nello stesso ordine.
4. Fate attenzione che i denti delle due parti si inseriscano gli uni negli altri.

**Montaggio dell'impugnatura di spinta inferiore (Fig. 5)**

1. Fate attenzione che il supporto antistrappo (14) deve essere spinto sul tubo prima del montaggio.
2. Fissate ora l'impugnatura di spinta inferiore (4) con le chiusure rapide (13) ai supporti dell'impugnatura di spinta (5 e 11) come indicato nella **Fig. 5**.

**Montaggio dell'impugnatura di spinta superiore (Fig. 6)**

1. Montate ora anche l'impugnatura di spinta superiore (3) con le chiusure rapide (13) all'impugnatura di spinta inferiore (4) come indicato nella **Fig. 6**.
2. Con le due clip di fissaggio per cavi (15) potete fissare l'apparecchio all'impugnatura di spinta.



## Montaggio del cesto di raccolta (Fig. 7)

Per montare il cesto di raccolta (9) allo scarificatore sollevate il portello di scarico (10) con una mano e con l'altra agganciate il cesto all'apparecchio.

## Utilizzo



### AVVERTIMENTO!

### Pericolo di lesioni!

Lo scarificatore utilizza un rullo a rotazione rapida con lame affilate. Un utilizzo non attento può causare lesioni a voi o ad altre persone. Con la rotazione del rullo posso essere scagliati all'intorno piccoli oggetti (pietre, bastoni, cavi, ossa o simili). In questo modo potete causare lesioni gravi a voi stessi o ad altre persone. L'apparecchio continua a essere collegato alla corrente. Un uso scorretto può causare un cortocircuito, un'esplosione o scosse elettriche.

- Non utilizzate lo scarificatore in caso di pioggia o temporali.
- Controllate il terreno sul quale volete utilizzare lo scarificatore. Togliete pietre, bastoni, cavi, ossa e altri corpi estranei che potrebbero impigliarsi ed essere scagliati all'intorno.
- Non usate mai lo scarificatore se nelle dirette vicinanze ci sono delle persone, e specialmente se ci sono bambini o animali.
- Effettuate sempre un controllo visivo prima di ogni utilizzo per verificare che gli utensili di lavoro e i perni non siano usurati o danneggiati. Sostituite gli utensili di lavoro usurati o danneggiati solo in modo completo per evitare uno sbilanciamento.
- Utilizzate lo scarificatore solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Nel sostituire il rullo indossate i guanti per evitare lesioni.
- Muovete lo scarificatore solo a passo d'uomo.

- Muovete lo scarificatore tenendo saldamente l'impugnatura con entrambe le mani.
- Evitate di utilizzare lo scarificatore quando l'erba è bagnata, altrimenti utilizzatelo con particolare cautela in modo da non scivolare.
- In particolare sui pendii accertatevi sempre di essere in posizione sicura.
- In caso di pendio lavorate sempre in senso trasversale rispetto al pendio stesso, mai verso l'alto o verso il basso.
- Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione su un pendio.
- Non lavorate su pendii molto ripidi. Spegnete lo scarificatore e staccate la spina dalla presa di corrente. Attendete che il rullo si sia fermato prima di eliminare blocchi o ostruzioni dall'apertura di scarico.
- Se interrompete il lavoro spegnete lo scarificatore e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Spegnete lo scarificatore e aspettate che il rullo si sia fermato prima di togliere o montare il cesto di raccolta.
- Mentre lavorate con lo scarificatore portate sempre scarpe chiuse e pantaloni lunghi.

#### **AVVISO!**

I tappeti erbosi formano con il tempo uno strato di feltro composto da fili d'erba, germogli o muschio. Per rimuoverlo dovrete scarificare il prato due volte all'anno. Il prato andrebbe prima tagliato. I periodi adatti per la scarificazione sono la primavera e verso la fine dell'estate.

Il terreno non è infatti più gelato e dispone poi di tempo sufficiente per rigenerarsi per l'inverno. In caso di un notevole infeltrimento delle superfici erbose è necessario scarificare sia in senso longitudinale che trasversale. Fate attenzione che la cotica erbosa non si secchi.

### **Regolazione della profondità di scarificazione (Fig. 8)**

#### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danni alle cose!**

- Se la profondità di scarificazione non è regolata correttamente, il rullo e il terreno possono subire danni.
- Controllate la profondità impostata prima di ogni utilizzo per evitare danni al terreno.

#### **Potete impostare le seguenti profondità di scarificazione:**

0 = Posizione di marcia / o di trasporto

1 = Profondità di scarificazione 0 mm

2 = Profondità di scarificazione 3 mm

3 = Profondità di scarificazione 8 mm

4 = Profondità di scarificazione 12 mm

#### **Per regolare la profondità di scarificazione procedete nell'ordine seguente:**

1. Premete l'impugnatura della regolazione dell'altezza (7) verso il motore.
2. Tirate o spingete l'impugnatura della regolazione dell'altezza (7) sul livello desiderato.
3. Fate poi attenzione che l'impugnatura sia scattata correttamente nella relativa posizione.

### Sostituzione del rullo (Fig. 9-12)



#### AVVERTIMENTO!

#### Pericolo causato da lame affilate!

Lo scarificatore utilizza un rullo a rotazione rapida con lame affilate. Un utilizzo non attento può causare lesioni a voi o ad altre persone. Con la rotazione del rullo l'apparecchio può scagliare all'intorno piccoli oggetti (pietre, rami, cavi, ossa o simili). In questo modo potete causare lesioni gravi a voi stessi o ad altre persone.

- Prima di utilizzare lo scarificatore controllate di averlo assemblato correttamente.
- Nel montare il rullo portate guanti protettivi per evitare lesioni.

#### Tra gli elementi forniti sono compresi 2 rulli:

- Il rullo scarificatore (già premontato) serve a migliorare lo scambio dell'aria e alla cura del prato.
- Il rullo arieggiatore (11) è accluso separatamente serve a liberare il prato da foglie, muschio ed erbacce.

#### Per la sostituzione procedete nell'ordine seguente (Fig. 9 e 13)

1. Staccate la spina e portate assolutamente dei guanti!
2. Capovolgete l'apparecchio.
3. Sbloccate il supporto **(A)** tirando indietro il pulsante di sblocco **(B)**.
4. Ribaltate verso l'alto il supporto **(A)** di modo che il rullo scarificatore ovvero arieggiatore sia accessibile.
5. Spingete il rullo scarificatore ovvero arieggiatore fuori dal supporto come indicato nella **Fig. 11**.
6. Ora potete togliere il rullo scarificatore ovvero arieggiatore dall'apparecchio.
7. Per inserire il rullo scarificatore ovvero arieggiatore desiderato procedete nell'ordine inverso.

8. Durante il montaggio fate attenzione che l'attacco esagonale dell'azionamento scatti correttamente in posizione (**Fig. 13**).

### **Accensione e spegnimento dello scarificatore**

1. Collegate lo scarificatore alla rete elettrica (**Fig. 14**) facendo anche attenzione che il cavo passi attraverso il supporto antistrappo (14).
2. Premete ora il blocco dell'avviamento (1) e tenetelo premuto, poi tirate la staffa di accensione/spegnimento (2) sull'impugnatura di spinta superiore (3).
3. Ora potete mollare il blocco dell'avviamento.
4. Per spegnere basta mollare di nuovo la staffa di accensione/spegnimento (2) e l'apparecchio si ferma.

## **Pulizia e manutenzione**



### **AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di lesioni!**

In caso di uso improprio dello scarificatore sussiste il rischio di gravi lesioni.

- Prima della pulizia spegnete lo scarificatore e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Quando eseguite lavori con lo scarificatore portate guanti protettivi adatti.

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di cortocircuito!**

Se nell'involucro penetrano acqua o altri liquidi si può verificare un cortocircuito.

- Prima di ogni lavoro di pulizia o manutenzione la spina deve essere staccata dalla presa di corrente.

- Non immergete mai lo scarificatore in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzate un'idropulitrice per pulire lo scarificatore.
- Fate attenzione che non penetrino acqua o altri liquidi nell'involucro.

**AVVISO!**

**Pericolo di danni!**

Pulizia e manutenzione improprie o irregolari possono causare danni allo scarificatore.

- I dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore devono essere mantenuti il più possibile puliti e privi di polvere.
- Pulite lo scarificatore ogni volta dopo averlo utilizzato.
- Per non danneggiare le superfici non usate detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o nylon né utensili di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole rigide e simili.

**Pulizia dello scarificatore**

1. Prima della pulizia staccate il cavo di alimentazione dall'apparecchio.
2. Pulite lo scarificatore con un panno umido fino a quando è privo di tracce di erba, acqua e sporco.
3. Lasciate poi asciugare completamente tutte le parti.

**Manutenzione**



**Pericolo di lesioni!**

In caso di uso improprio dello scarificatore sussiste il rischio di gravi lesioni.

- Spegnete sempre lo scarificatore prima di lavori di manutenzione e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Quando eseguite lavori con lo scarificatore portate guanti protettivi adatti.
- All'interno dello scarificatore non ci sono pezzi che possano essere riparati dall'utilizzatore. Non cercate mai di riparare da soli lo scarificatore. Rivolgetevi sempre a un tecnico qualificato.

**AVVISO!**

**Pericolo di danni**

Se nell'involucro penetra acqua si può verificare un cortocircuito.

- Non immergete mai lo scarificatore in acqua.
- Fate attenzione che non penetri acqua nell'involucro.

L'esecuzione corretta e regolare di pulizia e manutenzione non è soltanto importante per garantire un uso sicuro, ma contribuisce anche ad aumentare la durata utile dello scarificatore.

**Sostituzione del cavo di alimentazione**



**AVVERTIMENTO!**

**Pericolo di scosse elettriche!**

Se il cavo di alimentazione è danneggiato o montato in modo scorretto sussiste il pericolo di scosse elettriche.

- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

## **Controllo dello scarificatore**

Controllate regolarmente lo stato dello scarificatore, verificando ad es. se:

- I rulli sono danneggiati.
- Il cesto di raccolta è danneggiato.

**Per evitare pericoli dovete far riparare eventuali danni riscontrati da un'officina specializzata.**

## **Conservazione**

### **AVVISO!**

### **Pericolo di danni!**

Lo scarificatore può riportare danni a causa di un modo di conservazione sbagliato o inadatto.

Una conservazione scorretta può causare danni allo scarificatore.

Inoltre può rappresentare un pericolo di lesioni per i bambini.

- Fate attenzione che lo scarificatore sia conservato lontano dalla portata di bambini, persone non autorizzate e animali.
- Scollegate l'apparecchio dalla rete elettrica se lo riponete o se non lo utilizzate per un periodo di tempo prolungato.
- Pulite lo scarificatore come descritto nel capitolo „Pulizia“ e mettetelo nella posizione massima della regolazione dell'altezza prima di portarlo nel luogo di conservazione.



**AVVERTIMENTO!**

Tenete lo scarificatore solo in un ambiente asciutto e non accessibile a persone non autorizzate.

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'apparecchio nell'imballaggio originale.

**Montaggio alla parete**

Lo scarificatore può essere montato e conservato alla parete con il relativo supporto (16).

1. Scegliete per il montaggio alla parete un posto adatto. Il posto deve essere asciutto e arieggiato.
2. Montate il supporto da parete (16) con le viti appositamente fornite (17) a una parete stabile.
3. Agganciate lo scarificatore in posizione ripiegata al supporto da parete (16).

**Ricambi e accessori**

Potete ordinare pezzi di ricambio e accessori adatti per lo scarificatore sul sito internet: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Lì trovate inoltre prezzi e informazioni attuali. Per l'ordinazione dei pezzi di ricambio dovete fornire i seguenti dati:

- Tipo: F-EVL 1536-1
- Numero di articolo Einhell: 34.206.77
- Numero di identificazione dello scarificatore: 21010
- N. pezzo di ricambio del pezzo necessario

**Cilindro con lame di ricambio n. art.: 34.206.77.01.001**

**Rullo dell'arieggiatore di ricambio n. art.: 34.206.77.01.002**

## Dati tecnici

Modello: ..... F-EVL 1536-1  
Numero di articolo: ..... 91481  
Tensione di alimentazione: ..... 230-240 V ~ 50 Hz  
Potenza: ..... 1500 W  
Grado di protezione: ..... II  
Peso: ..... 12,5 kg  
Larghezza di lavoro: ..... 36 cm  
Numero di giri del motore: ..... 3500 min<sup>-1</sup>  
Profondità di lavoro in mm: ..... -12 / -8 / -3 / 0 / +5,  
Capacità del cesto di raccolta: ..... 45 l

## Rumori e vibrazioni



### Rischi per la salute!

Lavorare senza otoprotettori o indumenti protettivi può provocare danni alla salute.

- Durante il lavoro portate otoprotettori e indumenti protettivi adatti.

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo le norme EN 60335-1 e 50636-2-92.

Livello di pressione acustica $L_{pA}$ :	85,6 dB(A)
Incertezza $K_{pA}$ :	3,0 dB
Livello di potenza acustica $L_{WA}$ :	102,8 dB(A)
Incertezza $K$ :	1,5 dB
Valore emissione vibrazioni $a_{hw}$ :	7,1 m/s <sup>2</sup>
Incertezza $K$ :	1,5 m/s <sup>2</sup>

Con riserva di modifiche tecniche.

### Indicazioni circa rumori e vibrazioni

I valori sopraindicati sono valori di emissione dei rumori e non rappresentano allo stesso tempo dei valori di sicurezza sul posto di lavoro. La correlazione tra livelli di emissione e di immissione non consente di dedurre in modo affidabile se siano necessarie ulteriori precauzioni. Tra i fattori che possono influenzare il livello di immissione presente sul posto di lavoro ci sono le specifiche del locale di lavoro e dell'ambiente, la durata dell'esposizione, altre fonti di rumore ecc. Per i valori affidabili di sicurezza sul posto di lavoro considerate anche possibili differenze nelle norme nazionali. Le informazioni sopraindicate consentono tuttavia all'utilizzatore di valutare meglio i pericoli e i rischi.

## Smaltimento

### Smaltimento della confezione



Smaltite la confezione in modo separato. Gettate il cartone nella carta, i film nell'apposito contenitore per la raccolta differenziata.

### Smaltimento dello scarificatore



**I rifiuti di apparecchiature elettriche e elettroniche non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici!**

Questo simbolo indica che, secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2012/19/UE) e il suo recepimento nelle normative nazionali, questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Questo prodotto deve essere portato in un apposito centro di raccolta. Ciò può avvenire per es. tramite restituzione all'acquisto di un prodotto simili o tramite consegna a un centro di raccolta autorizzato per il riciclo di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento improprio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute delle persone a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute all'interno di tali apparecchi. Smaltendo correttamente questo prodotto contribuite inoltre a un impiego efficiente delle risorse naturali. Per informazioni su centri di raccolta per rifiuti di apparecchiature rivolgersi all'amministrazione civica, all'ente di diritto pubblico per la gestione dei rifiuti, a un centro autorizzato per lo smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o alla nettezza urbana locale.

La ristampa o qualsiasi tipo di riproduzione, anche parziale, della documentazione e dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte di Einhell Germany AG. Salvo modifiche tecniche

## Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il collegamento alla rete elettrica è difettoso.</li> <li>- Il cavo della corrente è difettoso.</li> <li>- Il gruppo interruttore-connettore è difettoso</li> <li>- I collegamenti del motore sono allentati.</li> <li>- L'involucro dello scarificatore è ostruito.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllate il cavo e il fusibile.</li> <li>- Controllate il cavo della corrente.</li> <li>- Chiamate il servizio assistenza clienti.</li> <li>- Chiamate il servizio assistenza clienti.</li> <li>- Cambiate la profondità di scarificazione e pulite l'involucro.</li> </ul>
Il motore smette brevemente di funzionare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il cavo della corrente/di collegamento è allentato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inserite bene il cavo nell'attacco.</li> </ul>
La potenza del motore diminuisce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il terreno è troppo duro.</li> <li>- L'involucro dello scarificatore è ostruito.</li> <li>- Il rullo è usurato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Correggete la profondità.</li> <li>- Pulite l'involucro.</li> <li>- Sostituite il rullo.</li> </ul>
La scarificazione è irregolare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il rullo è usurato.</li> <li>- La profondità di scarificazione è sbagliata.</li> <li>- L'erba è troppo alta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituite il rullo.</li> <li>- Correggete la profondità.</li> <li>- Tagliate l'erba.</li> </ul>

# Dichiarazione di conformità

**Einhell Germany AG - Wiesenweg 22 - D-94405 Landau/Isar** **EU**

<b>D</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b>	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
<b>GB</b>	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
<b>F</b>	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b>	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
<b>I</b>	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b>	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
<b>NL</b>	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b>	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
<b>E</b>	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b>	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
<b>P</b>	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>DK</b>	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	<b>BIH</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>S</b>	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
<b>FIN</b>	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RUS</b>	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
<b>EE</b>	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>UKR</b>	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
<b>CZ</b>	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>MK</b>	ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
<b>SLO</b>	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>TR</b>	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
<b>SK</b>	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>N</b>	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
<b>H</b>	a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	<b>IS</b>	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter / Scarificateur électrique et motobineuse / Scarificatore / arieggiatore elettrico F-EVL 1536-1 (FERREX)**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV
<input type="checkbox"/> (EU)2015/1188	Notified Body:
	Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> Annex VI
<input type="checkbox"/> 2014/32/EU	Noise: measured $L_{WA} = 102,8$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 104$ dB (A)
<input type="checkbox"/> 2014/53/EU	P = 1,5 KW; L/Ø = 36 cm
<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	Notified Body:
<input type="checkbox"/> (EU)2016/426	<input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628
<input type="checkbox"/> (EU)2016/425	Emission No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863	

**Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-92;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 28.09.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Gao/Product-Management

First CE: 20  
Art.-No.: 34.206.77 I.-No.: 21010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR024321  
Documents registrar: Daniel Laubmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

EINHELL GERMANY AG  
WIESENWEG 22  
94405 LANDAU A. D. ISAR  
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA** 803586

 **CH +41/52/2358787**

 **www.einhell.ch**

**MODELL/MODÈLE/MODELLO:**  
F-EVL 1536-1 03/2021

**3**  
**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI DI GARANZIA**

EH 09/2020 (01)